

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta
26. huhtikuuta 2006

| | | |
|---------|--|----|
| Sisältö | I Säädökset, jotka on julkaistava | |
| | Komission asetus (EY) N:o 633/2006, annettu 25 päivänä huhtikuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 1 |
| | ★ Komission asetus (EY) N:o 634/2006, annettu 25 päivänä huhtikuuta 2006, keräkaalien kaupan pitämiseen sovellettavista laatuvaatimuksista ja asetuksen (ETY) N:o 1591/87 muuttamisesta | 3 |
| | ★ Komission asetus (EY) N:o 635/2006, annettu 25 päivänä huhtikuuta 2006, työntekijöiden oikeudesta jäädä jäsenvaltion alueelle työskentelemään siinä valtiossa annetun asetuksen (ETY) N:o 1251/70 kumoamisesta ⁽¹⁾ | 9 |
| | ★ Komission asetus (EY) N:o 636/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten sillin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla IV c ja VII d | 10 |
| | II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista | |
| | Neuvosto | |
| | ★ Ilmoitus Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehtyyn sopimukseen liitettävän pöytäkirjan voimaantulosta | 12 |
| | Komissio | |
| | 2006/301/EY: | |
| | ★ Komission päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2006, Guatemalasta ja Pakistanista peräisin olevan etyylialkoholin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä ... | 13 |
| | ⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti | |

(jatkuu kääntöpuolella)

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä huhtikuuta 2006, metabentstiatsuronin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä tehoainetta sisältäville kasvin-suojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 1653) ⁽¹⁾ 15
-

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2006/303/YUTP, 25 päivältä huhtikuuta 2006, Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin neuvonta- ja avustusoperaatiosta hyväksytyin yhteisen toiminnan 2005/355/YUTP muuttamisesta ja jatkamisesta** 18
- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2006/304/YUTP, 10 päivältä huhtikuuta 2006, Euroopan unionin suunnitteluryhmän (EUPT) asettamisesta Kosovossa oikeusvaltion alalla ja mahdollisilla muilla aloilla mahdollisesti toteutettavaa EU:n kriisinhallintaoperaatiota varten** 19



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 633/2006,
annettu 25 päivänä huhtikuuta 2006,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä huhtikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 25 päivänä huhtikuuta 2006 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾ | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 132,0 |
| | 204 | 65,0 |
| | 212 | 139,0 |
| | 624 | 138,6 |
| | 999 | 118,7 |
| 0707 00 05 | 052 | 129,4 |
| | 628 | 147,3 |
| | 999 | 138,4 |
| 0709 90 70 | 052 | 136,6 |
| | 204 | 43,5 |
| | 999 | 90,1 |
| 0805 10 20 | 052 | 37,7 |
| | 204 | 35,7 |
| | 212 | 51,8 |
| | 220 | 40,7 |
| | 624 | 66,2 |
| | 999 | 46,4 |
| 0805 50 10 | 052 | 43,0 |
| | 624 | 56,2 |
| | 999 | 49,6 |
| 0808 10 80 | 388 | 85,3 |
| | 400 | 128,3 |
| | 404 | 94,7 |
| | 508 | 76,2 |
| | 512 | 82,1 |
| | 524 | 68,2 |
| | 528 | 94,8 |
| | 720 | 73,9 |
| | 804 | 108,3 |
| | 999 | 90,2 |
| 0808 20 50 | 388 | 85,4 |
| | 512 | 82,3 |
| | 524 | 57,8 |
| | 528 | 83,3 |
| | 720 | 91,3 |
| | 999 | 80,0 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 634/2006,**annettu 25 päivänä huhtikuuta 2006,****keräkaalien kaupan pitämiseen sovellettavista laatuvaatimuksista ja asetuksen (ETY) N:o 1591/87 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaalit kuuluvat asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteessä I lueteltuihin tuotteisiin, joita koskevat vaatimukset on vahvistettava. Keräkaalien, ruusukaalien, ruotisellerien, pinaattien ja luumujen laatuvaatimuksista 5 päivänä kesäkuuta 1987 annettua komission asetusta (ETY) N:o 1591/87⁽²⁾ on muutettu useita kertoja. Selvyyden vuoksi keräkaaleja koskevat säännöt olisi erotettava muista asetuksien (ETY) N:o 1591/87 kuuluvista tuotteista ja vahvistettava erillisessä asetuksessa.
- (2) Avoimuus maailmanmarkkinoilla edellyttää, että tätä varten otetaan huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission (ETY/YK) maataloustuotteiden laatuvaatimuksia käsittelevän työryhmän suosittelemat, keräkaalien kaupan pitämistä ja laadunvalvontaa koskevat FFV-09-vaatimukset.
- (3) Eri keräkaaleja sisältävät pakkaukset ovat yleistymässä markkinoilla. Sen vuoksi on selvennettävä kyseisten pakkausten merkintöjä koskevaa säännöstä.
- (4) Näiden uusien vaatimusten soveltamisella olisi voitava poistaa markkinoilta laadultaan epätydyttävät tuotteet, ohjata tuotantoa kuluttajien vaatimuksia tyydyttäväksi sekä helpottaa kauppasuhteita tasapuolisen kilpailun pohjalta ja auttaa näin parantamaan tuotannon kannattavuutta.

(¹) EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

(²) EYVL L 146, 6.6.1987, s. 36. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

(5) Näitä vaatimuksia sovelletaan kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa. Tuotteiden pitkät kuljetusmatkat, pitkähkö varastointiaika ja tuotteiden erilaiset käsittelyt saattavat aiheuttaa niissä biologisesta kehityksestä tai pilaantumisalttiudesta aiheutuvaa laadun heikkenemistä. Nämä muutokset olisi otettava huomioon sovellettaessa vaatimuksia lähettämävaihetta seuraavissa kaupan pitämisen vaiheissa.

(6) Sen vuoksi asetus (ETY) N:o 1591/87 olisi muutettava vastaavasti.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. CN-koodiin 0704 90 kuuluvien keräkaalien kaupan pitämistä koskevat vaatimukset vahvistetaan liitteessä.

2. Vaatimukset koskevat kaikkia kaupan pitämisen vaiheita asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädetyin edellytyksin.

Lähettämistä seuraavissa vaiheissa tuotteissa voi kuitenkin esiintyä vaatimusten määrärajoitusten nähdessä

a) vähäistä tuoreuden ja täyden nestejännityksen vähenemistä;

b) vähäistä tuotteen kehityksestä ja pilaantumisalttiudesta johtuvaa laadun heikkenemistä.

2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1591/87 seuraavasti:

1) Korvataan otsikko seuraavasti:

”Komission asetus (ETY) N:o 1591/87, annettu 5 päivänä kesäkuuta 1987, ruusukaalien, ruotisellerien ja pinaattien laatuvaatimuksista”.

2) Poistetaan 1 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäinen luetelmakohta.

3) Poistetaan liite I.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

KERÄKAALIEN KAUPAN PITÄMISEEN SOVELLETTAVAT LAATUVAATIMUKSET

1. TUOTTEEN MÄÄRITELMÄ

Nämä vaatimukset koskevat lajin *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. -lajikkeiden keräkaaleja (punakaalit ja suippokaalit mukaan luettuina) ja lajin *Brassica oleracea* L. var. *sabauda* L. -lajikkeiden keräkaaleja (kurttu- eli savojjinkaalit), jotka on tarkoitettu toimitettaviksi kuluttajille tuoreina, lukuun ottamatta teolliseen jalostukseen tarkoitettuja keräkaaleja.

2. LAATUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Vaatimusten tarkoituksena on määritellä keräkaalien laatu kauppakunnostuksen ja pakkaamisen jälkeen.

A. Vähimmäisvaatimukset

Kullekin luokalle annetut erityissäännökset ja sallitut poikkeamat huomioon ottaen keräkaalien on kaikissa luokissa oltava

- eheitä; uloimpien lehtien puuttumista ja vähäisiä repeämiä kannassa ei katsota virheeksi,
- tuoreen näköisiä,
- vailla näkyvää kukkavartta,
- terveitä; tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet ravinnoksi kelpaamattomiksi, ei sallita,
- lähes vailla tuholaisia,
- lähes vailla tuholaisien aiheuttamia vioittumia,
- puhtaita, lähes vailla näkyviä vieraita aineita,
- vailla epätavallista pintakosteutta,
- vailla vierasta hajua ja/tai makua.

Kanta on leikattava hieman uloimpien lehtien kiinnittymiskohdan alapuolelta siten, että lehdet pysyvät tukevasti kannassa; leikkauspinnan on oltava suora.

Keräkaalien kehitysasteen ja kunnon on oltava sellainen, että ne

- kestävät kuljetuksen ja käsittelyn,
- saapuvat tyydyttävässä kunnossa määräpaikkaan.

B. Luokitus

Keräkaalit luokitellaan kahteen luokkaan seuraavasti:

i) I luokka

Luokkaan I luokiteltujen keräkaalien on oltava hyvälaatuisia, ja niiden on oltava lajikkeelle ominaisia. Niiden on oltava kiinteitä lajikkeen mukaisesti.

Keräkaalien uloimmat lehdet on poistettava siististi. Vihreiden kurttu- eli savojjinkaalien ja varhaisten keräkaalien joitakin lehtiä voidaan jättää kerän suojaksi.

Niissä voi kuitenkin olla seuraavia vähäisiä virheitä, edellyttäen että virheet eivät vaikuta keräkaalien ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen tai pakkauksen ulkoasuun:

- pieniä repeämiä uloimmissa lehdissä,
- vähäisiä pintavikoja; joitakin uloimpia lehtiä voidaan poistaa,
- vähäisiä pakkasvaurioita.

ii) *II luokka*

Tähän luokkaan kuuluvat keräkaalit, joita ei voida luokitella I luokkaan, mutta jotka täyttävät A jaksossa määritellyt vähimmäisvaatimukset.

Keräkaaleissa voi olla seuraavanlaisia virheitä, edellyttäen että niiden laatuun, säilyvyyteen tai ulkoasuun liittyvät olennaiset ominaispiirteet säilyvät muuttumattomina:

- repeämiä uloimmissa lehdissä,
- uloimpia lehtiä voidaan poistaa enemmän, edellyttäen että merkittävät lajikkeen ominaisuudet säilyvät,
- pintavikoja ja/tai vioittumia, jotka läpäisevät enintään kaksi ulointa lehteä,
- vähäisiä tuholaiden tai tautien aiheuttamia jälkiä, jotka läpäisevät enintään kaksi ulointa lehteä,
- pakkasvaurioita.

3. KOKOLAJITTELUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Koko määritetään kappalepainon mukaan. Vähimmäiskappalekoko on 350 grammaa.

Painavin kerä saa olla enintään kaksi kertaa saman pakkauksen kevyimmän kerän painoinen. Kun painavimman kerän paino on enintään 2 kilogrammaa, saa painavimman ja kevyimmän kerän välinen painoero olla enintään 1 kilogramma.

Kokolajittelua koskevia säännöksiä ei sovelleta minituotteisiin.

Minituotteella tarkoitetaan kasvinjalostuksella ja/tai erityisillä viljelytekniikoilla saatua keräkaalilajiketta, lukuun ottamatta sellaisia keräkaaleja, jotka eivät ole minilajikkeita ja jotka eivät ole saavuttaneet riittävää kokoa. Kaikkia muita vaatimusten määräyksiä sovelletaan.

4. SALLITTUJA POIKKEAMIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Jokaisessa pakkauksessa sallitaan laatu- ja kokopoikkeamien rajoissa tuotteet, jotka eivät ole mainitun laatuluokan vaatimusten mukaisia.

A. Sallitut laatu-poikkeamat

i) *I luokka*

Kymmenen prosenttia lukumäärästä tai painosta keräkaaleja, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia mutta jotka täyttävät II luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

ii) II luokka

Kymmenen prosenttia lukumäärästä tai painosta keräkaaleja, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia eivätkä vähimmäisvaatimuksia, lukuun ottamatta keräkaaleja, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet kulutukseen kelpaamattomiksi.

B. Sallitut kokopoikkeamat

Kaikissa laatuluokissa: kymmenen prosenttia lukumäärästä tai painosta keräkaaleja, jotka eivät vastaa määriteltyjä vaatimuksia.

Kunkin kerän painon on kuitenkin oltava vähintään 300 grammaa.

5. PAKKAUKSEN ULKOASUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

A. Tasalaatuisuus

Kussakin pakkauksessa on oltava ainoastaan samaa alkuperää, lajiketta ja laatua olevia keräkaaleja.

Keräkaalien, jotka on luokiteltu I luokkaan, on oltava muodoltaan ja väriltään yhdenmukaisia.

Minituotteiden on oltava kohtuullisen tasakokoisia.

Näissä vaatimuksissa kuvattujen eri keräkaalien sekoituksia voidaan kuitenkin pakata samaan pakkaukseen, jos ne ovat tasakokoisia ja jos kunkin tyyppin alkuperä ja koko on sama.

Pakkauksesta tai erästä näkyvän sisällön osan on edustettava koko sisältöä.

Sen estämättä, mitä ensimmäisestä viidenteen kohdassa säädetään, näiden vaatimusten soveltamisalaan kuuluvia tuotteita voidaan sekoittaa nettopainoltaan kolme kiloa tai vähemmän olevissa myyntipakkauksissa erilajisten hedelmien ja vihannesten kanssa komission asetuksessa (EY) N:o 48/2003 ⁽¹⁾ vahvistetuin edellytyksin.

B. Pakkaaminen

Keräkaalit on pakattava siten, että ne tulevat suojatuiksi sopivalla tavalla.

Pakkauksen sisällä käytettävien materiaalien on oltava puhtaita ja sellaisia, ettei niistä aiheudu tuotteiden ulkoista eikä sisäistä pilaantumista. Kaupallisilla merkinnöillä varustettujen materiaalien, erityisesti paperien tai etikettien käyttö on sallittua, edellyttäen että painatus ja kiinnitys tehdään myrkyttömällä painovärillä ja liimalla.

Pakkauksissa ei saa olla mitään vieraita esineitä.

Yksittäisiin tuotteisiin kiinnitettävien merkintöjen on oltava sellaisia, että niistä ei aiheudu niitä poistettaessa näkyviä liimajälkiä tai kuoren vaurioita.

6. MERKITSEMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

1. Kunkin pakkauksen samalla sivulla on oltava selvin, pysyvin ja ulospäin näkyvin kirjaimin seuraavat merkinnät:

A. Tunnistusmerkinnät

Pakkaajan ja/tai lähettäjän nimi ja osoite.

Kyseinen tieto voidaan korvata seuraavilla tiedoilla:

— kaikissa pakkauksissa esipakkauksia lukuun ottamatta viranomaisen antamalla tai tunnustamalla pakkaajaa ja/tai lähettäjää edustavalla koodilla, jota edeltää maininta "pakkaaja ja/tai lähettäjä" taikka sitä vastaava lyhenne,

⁽¹⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 65.

- yksinomaan esipakkauksissa yhteisön alueella sijaitsevan myyjän nimellä ja osoitteella, joita edeltää maininta "Pakattu ... varten" tai muu vastaava maininta. Tässä tapauksessa merkinnän on sisällettävä myös pakkaajaa ja/tai lähettäjästä vastaava koodi. Myyjän on annettava kaikki valvontayksiköiden tarpeelliseksi katsomat kyseisen koodin merkitystä koskevat tiedot.

B. Tuote

- "Punakaaleja", "valkoisia keräkaaleja", "suippokaaleja", "kurttu- eli savojjinkaaleja" tai vastaava nimi, jos sisältö ei ole näkyvissä,
- jos eri keräkaaleja sekoitetaan keskenään
 - merkintä "Keräkaalien sekoitus", tai
 - merkintä kustakin eri keräkaalista ja jos sisältö ei ole näkyvissä, kunkin tyyppin lukumäärä.

C. Tuotteen alkuperä

- Alkuperämaa ja tarvittaessa tuotantoalue tai kansallinen, alueellinen tai paikallinen nimitys,
- kun myyntipakkauksessa on eri keräkaaleja, joiden alkuperä ei ole sama, tyyppin nimen vieressä on oltava merkintä kustakin alkuperämaasta.

D. Kaupalliset tiedot

- Luokka,
- kappalemäärä,
- "minikeräkaaleja" tai tarvittaessa muu minituotteelle soveltuva nimitys.

E. Virallinen tarkastusmerkintä (vapaaehtoinen)

- Edellä 1 kohdassa säädettyjä merkintöjä ei tarvitse tehdä pakkauksiin, jotka sisältävät ulospäin näkyviä myyntipakkauksia, joihin kaikkiin on tehty kyseiset merkinnät. Kyseisiin pakkauksiin ei saa tehdä merkintöjä, jotka voisivat johtaa harhaan. Jos nämä pakkaukset on pakattu kuormalavalle, kyseiset tiedot on annettava vähintään kuormalavan kahdelle sivulle näkyvästi sijoitetulla lomakkeella.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 635/2006,**annettu 25 päivänä huhtikuuta 2006,****työntekijöiden oikeudesta jäädä jäsenvaltion alueelle työskennelyään siinä valtiossa annetun asetuksen (ETY) N:o 1251/70 kumoamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 39 artiklan 3 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella, asetuksen (ETY) N:o 1612/68 muuttamisesta ja direktiivien 64/221/ETY, 68/360/ETY, 72/194/ETY, 73/148/ETY, 75/34/ETY, 75/35/ETY, 90/364/ETY, 90/365/ETY ja 93/96/ETY kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/38/EY⁽¹⁾ järjesteltiin kansalaisten vapaata liikkumista koskevat säädökset yhteen säädöstekstiin. Direktiivin 17 artiklassa säädetään olennaisesti samoin kuin työntekijöiden oikeudesta jäädä jäsenvaltion alueelle työskennelyään siinä valtiossa 29 päivänä

kesäkuuta 1970 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1251/70⁽²⁾, mutta siinä myönnetään niille, joilla on oikeus jäädä jäsenvaltion alueelle, parempi asema, koska he saavat jäädä oleskelemaan pysyvästi.

- (2) Tämän vuoksi on syytä kumota asetus (ETY) N:o 1251/70,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1251/70 30 päivästä huhtikuuta 2006 alkaen.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2006.

Komission puolesta

Vladimír ŠPIDLA

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 158, 30.4.2004, s. 77.

⁽²⁾ EYVL L 142, 30.6.1970, s. 24.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 636/2006,**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten sillin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla IV c ja VII d**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006 22 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 51/2006 ⁽³⁾ vahvistetaan kiintiöt vuodeksi 2006.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2006 kiintiön.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2006 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetyistä päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetyistä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 16, 20.1.2006, s. 1.

LIITE

| | |
|-------------|----------------------------------|
| Nro | 03 |
| Jäsenvaltio | Ranska |
| Kanta | HER/4CXB7D |
| Laji | Silli (<i>Clupea harengus</i>) |
| Alue | IV c, VII d |
| Päivämäärä | 1. maaliskuuta 2006 |

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

Ilmoitus Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehtyyn sopimukseen liitettävän pöytäkirjan voimaantulosta

Koska pöytäkirjan 5 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen päätökseen saattamista koskevat ilmoitukset on tehty 27. maaliskuuta 2006, edellä mainittu Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka tehtiin neuvostossa 21. helmikuuta 2006, tulee voimaan 1. toukokuuta 2006.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä huhtikuuta 2006,

Guatemalasta ja Pakistanista peräisin olevan etyylialkoholin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn päättämisestä

(2006/301/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 26 päivänä toukokuuta 2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella ⁽²⁾ aloittavansa polkumyynnin vastaisen menettelyn, jota sovelletaan Guatemalasta ja Pakistanista peräisin olevan denaturoidun tai denaturoimattoman etyylialkoholin, jonka alkoholipitoisuus on vähintään 80 tilavuusprosenttia ja joka yleensä luokitellaan CN-koodeihin 2207 10 00 ja ex 2207 20 00, tuontiin.
- (2) Polkumyynnin vastainen menettely aloitettiin perusasetuksen 5 artiklan nojalla sen jälkeen, kun Committee of Industrial Ethanol Producers of the European Union, jäljempänä 'valituksen tekijä', teki 11 päivänä huhtikuuta 2005 valituksen edustaen tuottajia, joiden tuotanto muodostaa suuren osan eli tässä tapauksessa yli 30 prosenttia etyylialkoholin tuotannosta yhteisössä.
- (3) Valitus sisälsi alustavaa näyttöä polkumyynnin ja siitä aiheutuvan merkittävän vahingon olemassaolosta, ja se katsottiin riittäväksi perusteeksi polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamiselle.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUVL C 129, 26.5.2005, s. 22.

- (4) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta guatemalalaisille ja pakistanilaisille vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille/kauppiaille, tavarantoimittajille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, asianomaisten viejämaiten edustajille sekä valituksen tekijälle ja muille yhteisön tuottajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, minkä lisäksi kaikille asianomaisille lähetettiin kyselylomakkeet.

B. VALITUKSEN PERUUTTAMINEN JA MENETTELYN PÄÄTTÄMINEN

- (5) Valituksen tekijä peruutti virallisesti valituksensa 31 päivänä tammikuuta 2006 päivätyllä kirjeellään komissiolle. Valituksen tekijän mukaan peruutuksen syynä oli hiljattain tapahtunut merkittävä muutos Pakistanista peräisin olevan etyylialkoholin yleisessä tullijärjestelmässä. Valituksen tekijän mukaan muutos on merkittävästi vähentänyt suuria ja vahinkoa aiheuttavia tuontimääriä Pakistanista yhteisöön, vaikkei se olekaan poistanut polkumyynnikäytäntöjä. Koska vahinkoa koskevat tiedot valituksessa perustuivat Guatemalasta ja Pakistanista tulevan tuonnin yhteenlaskettuihin vaikutuksiin, valituksen tekijä uskoo, että valitus on tässä vaiheessa järkevintä peruuttaa molempien maiden osalta.
- (6) Perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti menettely päätetään, jos valitus peruutetaan, paitsi jos päättäminen ei ole yhteisön edun mukaista.
- (7) Komissio katsoi, että menettely olisi päätettävä, koska tutkimuksessa ei tullut esiin sellaisia seikkoja, joiden vuoksi menettelyn päättäminen ei olisi yhteisön edun mukaista. Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin asiasta ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Päätökseen vaikuttavia huomautuksia ei kuitenkaan esitetty.
- (8) Tämän vuoksi komissio katsoo, että Guatemalasta ja Pakistanista peräisin olevan etyylialkoholin yhteisöön suuntautuvaa tuontia koskeva polkumyynnin vastainen menettely olisi päätettävä ottamatta käyttöön polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Päätetään Guatemalasta ja Pakistanista peräisin olevan sellaisen denaturoidun tai denaturoimattoman etyylialkoholin tuontia, jonka alkoholipitoisuus on vähintään 80 tilavuusprosenttia ja joka yleensä luokitellaan CN-koodeihin 2207 10 00 ja ex 2207 20 00, koskeva polkumyynnin vastainen menettely.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2006.

Komission puolesta

Peter MANDELSON

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 25 päivänä huhtikuuta 2006,

metabentstiatsuronin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä tehoainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 1653)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/302/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/20/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi 12 vuoden kuluessa kyseisen direktiivin tiedoksi antamisesta sallia, että markkinoille saatetaan kasvinsuojeluaineita, jotka sisältävät kyseisen direktiivin liitteeseen I kuulumattomia tehoaineita ja jotka ovat jo olleet markkinoilla kaksi vuotta direktiivin tiedoksi antamisen jälkeen, samalla kun kyseisiä tehoaineita tutkitaan asteittain työohjelman mukaisesti.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 1490/2002 ⁽³⁾ säädetään direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisen ja kolmannen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Asiakirjojen täydellisyydestä tai arviointia ei tehdä niiden tehoaineiden osalta, joita koskevia asetuksen mukaisia velvoitteita ilmoittaja ei ole täyttänyt. Metabentstiatsuronista ei ole toimitettu täydellistä asiakirja-aineistoa määräajassa. Kyseistä tehoainetta ei tämän vuoksi sisällytetä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, ja jäsenvaltioiden on peruutettava kaikki kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat.
- (3) Niiden tehoaineiden osalta, joita sisältävien kasvinsuojelutuotteiden markkinoilta poistamiseen jää vain lyhyt en-

nakkovaroitusajaksi, on kohtuullista myöntää lisäaikaa enintään 12 kuukautta olemassa olevien varastojen hävittämistä, varastointia, markkinoille saattamista ja käyttöä varten, jotta olemassa olevia varastoja käytetään enää yhdellä kasvukaudella. Niissä tapauksissa, joissa on säädetty pidemmästä ennakkovaroitusajasta, sitä voidaan lyhentää niin että se päättyy kasvukauden lopussa.

- (4) Komissio on yhdessä jäsenvaltioiden asiantuntijoiden kanssa arvioinut metabentstiatsuronista esitetyt tiedot, joiden mukaan tämän tehoaineen käyttöä on tarpeen jatkaa. Tällaisissa tapauksissa olisi säädettävä väliaikaisista toimenpiteistä vaihtoehtoisten tuotteiden kehittämiseksi.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Metabentstiatsuronista ei sisällytetä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- a) metabentstiatsuronista sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan viimeistään 25 päivänä lokakuuta 2006,

- b) 26 päivästä huhtikuuta 2006 alkaen metabentstiatsuronista sisältäville kasvinsuojeluaineille ei myönnetä lupia eikä lupia uusista direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetyin poikkeuksin mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 70, 9.3.2004, s. 32.

⁽³⁾ EYVL L 224, 21.8.2002, s. 23. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1044/2003 (EUVL L 151, 19.6.2003, s. 32).

3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä edellä 2 artiklassa säädetään, tämän päätöksen liitteen sarakkeessa B luetellut jäsenvaltiot voivat pitää sarakkeessa A lueteltuja tehoaineita sisältävien kasvinsuojelua-
neiden luvat voimassa sarakkeessa C lueteltuja käyttötarkoituksia varten enintään 30 päivään kesäkuuta 2009 asti.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyä poikkeusta soveltavien jäsenvaltioiden on varmistettava seuraavien edellytysten täyttyminen:

- a) käytön jatkaminen on sallittua ainoastaan, jos se ei vaikuta haitallisesti ihmisten tai eläinten terveyteen eikä kohtuuttomasti ympäristöön,
- b) 25 päivän lokakuuta 2006 jälkeen edelleen markkinoilla olevat tällaiset kasvinsuojeluaineet merkitään uudelleen sen taakaamiseksi, että ne vastaavat rajoitettuja käyttöedellytyksiä,
- c) mahdollisten riskien lieventämiseksi toteutetaan kaikki aiheelliset riskinhallintatoimenpiteet,
- d) näihin käyttötarkoituksiin pyritään vakavasti löytämään vaihtoehtoisia tuotteita.

2. Asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 kohdan mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä ja erityisesti

a–d alakohdan perusteella toteutetuista toimista joka vuosi joulukuun 31 päivään mennessä.

4 artikla

Lisäajan, jonka jäsenvaltiot mahdollisesti myöntävät direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti, on oltava mahdollisimman lyhyt.

Jos luvat peruutetaan 2 artiklan mukaisesti viimeistään 25 päivänä lokakuuta 2006, lisäajan on päättyttävä viimeistään 25 päivänä lokakuuta 2007.

Jos luvat peruutetaan 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2009, lisäajan on päättyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä huhtikuuta 2006.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE

Luettelo 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista luvista

| Sarake A | Sarake B | Sarake C |
|---------------------|-------------|---|
| Tehoaine | Jäsenvaltio | Käyttötarkoitus |
| Metabentstiatsuroni | Belgia | Purjo, herneet |
| | Ranska | <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset, rehuheinä, palkokasvit |

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2006/303/YUTP,

25 päivältä huhtikuuta 2006,

Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin neuvonta- ja avustusoperaatiosta hyväksytyyn yhteisen toiminnan 2005/355/YUTP muuttamisesta ja jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä toukokuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/355/YUTP ⁽¹⁾ Kongon demokraattisen tasavallan turvallisuusalan uudistusta koskevasta Euroopan unionin neuvonta- ja avustusoperaatiosta (EUSEC RD Kongo) ja tämän jälkeen 1 päivänä joulukuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/868/YUTP ⁽²⁾ yhteisen toiminnan 2005/355/YUTP muuttamisesta Kongon demokraattisen tasavallan puolustusministeriön maksujärjestelyjen parantamiseen liittyvän teknisen avustushankkeen toteuttamisen osalta.
- (2) EUSEC RD Kongo -operaatio päättyi 2 päivänä toukokuuta 2006.
- (3) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea on päättänyt jatkaa EUSEC RD Kongo -operaatiota vuoden 2007 kesäkuun loppuun asti ja mukauttaa operaation rakenteen Kongon demokraattisen tasavallan siirtymäkauden jälkeiseen vaiheeseen.
- (4) Yhteinen toiminta 2005/355/YUTP olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Muutetaan yhteinen toiminta 2005/355/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan b alakohta seuraavasti:

"b) asiantuntijat, joita sijoitetaan muun muassa seuraaviin keskeisiin asemapaikkoihin Kongon hallinnossa:

- puolustusministerin kanslia,
- yleisesikunta,
- maavoimien esikunta,
- merivoimien esikunta, ja
- ilmavoimien esikunta."

- 2) Korvataan 15 artiklan 1 kohdassa oleva päivämäärä seuraavasti:

"30 päivään kesäkuuta 2007".

2 artikla

Operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 3 päivän toukokuuta 2006 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välisenä aikana 4 750 000 euroa.

3 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

4 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Luxemburgissa 25 päivänä huhtikuuta 2006.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. PRÖLL

⁽¹⁾ EUVL L 112, 3.5.2005, s. 20.

⁽²⁾ EUVL L 318, 6.12.2005, s. 29.

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2006/304/YUTP,

10 päivältä huhtikuuta 2006,

Euroopan unionin suunnitteluryhmän (EUP)T) asettamisesta Kosovossa oikeusvaltion alalla ja mahdollisilla muilla aloilla mahdollisesti toteutettavaa EU:n kriisinhallintaoperaatiota varten

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan ja 25 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 nojalla aloitettiin marraskuun alussa vuonna 2005 prosessi Kosovon tulevan aseman määrittämiseksi nimittämällä Martti Ahtisaari YK:n erityislähettilääksi Kosovon aseman määrittämistä koskevaan prosessiin. Prosessin onnistuminen on hyvin tärkeää paitsi Kosovon kansan selkeiden tulevaisuudennäkymien myös alueen yleisen vakauden kannalta.
- (2) Yhdistyneet Kansakunnat on edelleen täysin mukana Kosovo-prosessissa turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 voimassaolon päättämiseen saakka. YK on kuitenkin ilmoittanut, että se vetäytyy kansainvälisen läsnäolon johdosta Kosovon aseman määrittämisen jälkeen. Prosessin myönteinen lopputulos on ehdottomasti Euroopan unionin edun mukaista, ja sillä on vastuu ja keinot edistää sen aikaansaamista. On todennäköistä, että Euroopan unioni yhdessä muiden kumppanien kanssa osallistuu merkittävällä tavalla prosessiin. Euroopan unionin on näin ollen otettava itselleen tärkeä tehtävä Kosovossa olosuhteiden ollessa vaikeat. Se voi ottaa vastuun merkittävistä operaatioista erityisesti poliisitoimen ja oikeusvaltion alalla.
- (3) Vakautus- ja assosiaatioprosessi muodostaa Länsi-Balkanin aluetta koskevan Euroopan unionin politiikan strategiset puitteet, ja Kosovo voi osallistua prosessiin kuuluviin välineisiin, joita ovat Eurooppa-kumppanuus, vakautus- ja assosiaatioprosessin seurantamekanismin mukainen poliittinen ja tekninen vuoropuhelu muun muassa oikeusvaltiota koskevien edellytysten osalta sekä asiaankuuluvat yhteisön avustushjelmat.
- (4) Vuoden 2005 kesäkuussa Eurooppa-neuvosto korosti, että Kosovon tilanne edellyttää edelleen keskipitkällä aikavälillä siviili- ja sotilashenkilöstön läsnäoloa, jotta voidaan taata vähemmistöjen turvallisuus ja etenkin niiden suojelu, auttaa edellytysten jatkuvassa täyttämässä ja valvoa asianmukaisesti Kosovon asemaa koskevaan sopimukseen sisältyvien määräysten noudattamista. Eurooppa-neuvosto korosti tässä suhteessa, että Euroopan unioni on valmis olemaan täysimääräisesti mukana tiiviissä yhteistyössä osapuolten ja asianomaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa.
- (5) Neuvosto ilmaisi 7 päivänä marraskuuta 2005 tyytyväisyytensä suurlähettiläs Kai Eiden toimittamaan Kosovon tilanteen kokonaisarvioon ja antoi täyden tukensa YK:n pääsihteerin aikomukselle aloittaa poliittinen prosessi Kosovon tulevan aseman määrittämiseksi.
- (6) Koska on mahdollista, että Euroopan unioni tehostaa toimintaansa Kosovossa, neuvosto pyysi lisäksi 7 päivänä marraskuuta 2005 korkeana edustajana toimivaa neuvoston pääsihteerää ja komissiota jatkamaan Euroopan unionin tulevien tehtävien ja osallistumisen määrittämistä muun muassa poliisitoimen, oikeusvaltion ja talouden aloilla sekä toimittamaan neuvostolle lähitulevaisuudessa yhteisiä ehdotuksia.
- (7) Korkeana edustajana toimiva pääsihteerä ja komissio toimittivat neuvostolle 6 päivänä joulukuuta 2005 raportin Euroopan unionin tulevista tehtävistä ja osallistumisesta Kosovossa. Raportissa oli luonnostelma Euroopan unionin tulevista tehtävistä Kosovossa. Siinä painotettiin, että Euroopan unionin Kosovo-suhteet olisi toivottavaa saada mahdollisimman normaaleiksi käyttämällä kaikkia vakautus- ja assosiaatioprosessin välineitä. Raportissa painotettiin lisäksi, että on valmisteltava myös tulevaa Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) alaan kuuluvaa operaatiota asettamalla suunnitteluryhmä ja lähettämällä se paikalle tarpeeksi ajoissa, jotta Euroopan unioni voi aloittaa yhdenmukaisen EU-operaation suunnittelun muun muassa oikeusvaltion ja poliisitoimen aloilla.
- (8) Neuvosto vahvisti 12 päivänä joulukuuta 2005 täyden tukensa Kosovon tulevan aseman määrittelyä koskevalle poliittiselle prosessille sekä Martti Ahtisaarelle. Neuvosto vahvisti lisäksi päättäneensä osallistua täysimääräisesti Kosovon aseman määrittelyyn ja olevansa valmis ottamaan tiiviisti osaa Kosovon tulevaan asemaan liittyviin neuvotteluihin ja niiden tulosten täytäntöönpanoon Kosovon tulevan aseman määrittelyprosessiin nimetyn Euroopan unionin erityisedustajan välityksellä. Neuvosto korosti jälleen, että käynnissä olevalla edellytysten täyttämällä on nyt ja tulevaisuudessa erittäin suuri merkitys eurooppalaisten normien noudattamista ajatellen. Erityisen tärkeää on, että Kosovon väliaikaiset itsehallintoelimet edistyvät vähemmistöjen suojelussa, oikeusvaltioperiaatteen noudattamisessa, avoimen ja poliittisesta ohjauksesta riippumattoman julkishallinnon kehittämisessä, paluumuuttoa suosivan ilmapiirin luomisessa sekä kulttuurihistoriallisten ja uskonnollisten paikkojen suojelemisessa.

- (9) Neuvosto ilmaisi 12 päivänä joulukuuta 2005 tyytyväisyytensä myös ”korkeana edustajana toimivan pääsihteerin ja komission yhteiseen raporttiin EU:n tulevista tehtävistä ja osallistumisesta Kosovossa. Se pyysi korkeana edustajana toimivaa pääsihteerää ja komissiota jatkamaan näiden kysymysten käsittelyä koordinoiden muiden kansainvälisten toimijoiden kanssa erityisesti poliisitoimen ja oikeusvaltion alalla (mukaan luettuna vaihtoehtojen suunnittelu mahdollisen ETPP-operaation varalle) sekä talouden kehittämisessä ja Kosovon Eurooppaan lähentymisen edistämässä sekä huolehtimaan siitä, että asianomaiset neuvoston elimet valmistelevat edelleen aktiivisesti EU:n tulevaa tehtävää Kosovossa.”
- (10) Neuvoston ja komission yhteinen selvitysvaltuuskunta vieraili Kosovossa 19–27 päivänä helmikuuta 2006 karsoittamassa ETPP:n ja yhteisön mahdollista toimintaa oikeusvaltion eri osa-aloilla. Selvitysvaltuuskunta suositteli raportissaan muun muassa, että Euroopan unioni asettaisi suunnitteluryhmän varmistamaan, että Euroopan unionin päätöksenteolla on vankka ja hyvin analysoitu perusta, joka on linjassa tulevan aseman määrittelyprosessin kanssa.
- (11) YK:n pääsihteerin erityisedustaja Jessen-Petersen ilmaisi 4 päivänä huhtikuuta 2006 päivätyssä kirjeessään Euroopan unionin korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille tyytyväisyytensä siihen, että Euroopan unioni osallistuu keskusteluihin tulevasta kansainvälisestä osallistumisesta Kosovo-prosessiin, ja pyysi Euroopan unionia lähettämään Euroopan unionin Kosovo-suunnitteluryhmän (EUPT) Prištinaan.
- (12) Selvitysvaltuuskunnan vierailun aikana ja Euroopan unionin kanssa käydyissä muissa keskusteluissa väliaikaiset itsehallintoelimet ovat ilmoittaneet, että ne suhtautuisivat myönteisesti Euroopan unionin suunnitteluryhmään, jonka tehtävänä on edistää vaihtoehtosuunnittelua oikeusvaltion alalla mahdollisesti toteutettavaa ETPP-operaatiota varten.
- (13) Kosovo-suunnitteluryhmän, jäljempänä ’EUPT Kosovo’, asettaminen ei vaikuta millään tavoin tulevan aseman määrittelyprosessin tuloksiin eikä Euroopan unionin mahdolliseen myöhempään päätökseen aloittaa ETPP-operaatio Kosovossa.
- (14) Nizzassa 7–9 päivänä joulukuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston antamien suuntaviivojen mukaisesti tässä yhteisessä toiminnassa olisi määriteltävä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 18 artiklan 3 kohdan ja 26 artiklan mukaisesti korkeana edustajana toimivan pääsihteerin asema.
- (15) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti on osoitettava ohjeellinen rahoitusmäärä koko yhteisen toiminnan täytäntöönpanon ajaksi. Euroopan unionin yleisestä talousarviosta rahoitettavien määrien ilmoittaminen ilmentää lainsäätäjän tahtoa ja

edellyttää sitä, että maksusitoumusmäärärahoja on saatavilla koko asianomaisen varainhoitovuoden ajan.

- (16) Euroopan unionin muussa nykyisessä tai päättyneessä operatiivisessa toiminnassa, erityisesti Euroopan unionin poliisioperaatiossa entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa (EUPOL Proxima), Euroopan unionin neuvoo-antavassa poliisiryhmässä (EUPAT) ja Euroopan unionin poliisioperaatiossa Bosnia ja Hertsegovinassa (EUPM) käyttämättä tai jäljelle jääneitä varusteita olisi mahdollisuuksien mukaan sijoitettava uudelleen siten, että otetaan huomioon operatiiviset tarpeet ja moitteettoman varainhoidon periaate.
- (17) EUPT Kosovo suorittaa toimeksiantonsa olosuhteissa, joissa lainalaisuus ei ole täysin turvattu ja jotka saattavat haitata Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa mainittujen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteiden toteuttamista,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Tavoite

1. Euroopan unioni asettaa Euroopan unionin suunnitteluryhmän (EUPT Kosovo) Euroopan unionin Kosovossa mahdollisesti toteutettavaa kriisinhallintaoperaatiota varten.
2. EUPT Kosovon tavoitteena on
 - aloittaa suunnittelu ja tarvittavat hankintamenettelyt tiettyjen tehtävien siirtämiseksi ongelmitta UNMIKilta mahdolliselle EU:n kriisinhallintaoperaatiolle oikeusvaltion alalla ja muilla aloilla, jotka neuvosto saattaa osoittaa Kosovon tulevan aseman määrittelyprosessin yhteydessä,
 - antaa tarvittaessa teknistä neuvontaa, jotta Euroopan unioni voi avustaa, tukea ja ylläpitää UNMIKin kanssa käytävää vuoropuhelua siltä osin kuin on kyse tämän suunnittelusta vähentää henkilöstöään ja siirtää valtuuksiaan paikallisille hallintoelimille.

2 artikla

Tehtävät

Pyrkinessään tavoitteeseensa EUPT Kosovo keskittyy seuraaviin tehtäviin:

- 1) Aloitetaan kansainvälisen yhteisön, Kosovon hallintoelinten ja paikallisten sidosryhmien kanssa vuoropuhelu, joka koskee näiden näkemyksiä ja mielipiteitä tuleviin järjestelyihin liittyvistä operatiivisista kysymyksistä.
- 2) Seurataan tiiviisti ja analysoidaan UNMIKin suunnittelua sen toimeksiannon loppuvaiheessa ja annetaan aktiivisesti neuvvoja.

- 3) Käynnistetään suunnittelu johtovastuun siirtämiseksi tiettyjen tehtävien osalta ongelmitta UNMIKilta tulevalle EU:n kriisinhallintaoperaatiolle oikeusvaltion alalla ja muilla aloilla, jotka neuvosto saattaa osoittaa tulevan aseman määrittelyprosessin yhteydessä.
- 4) Aloitetaan työskentely sellaisten tekijöiden kartoittamiseksi, jotka voidaan sisällyttää mahdollisesti toteutettavaa EU:n kriisinhallintaoperaatiota koskeviin toimeksiantoihin, tavoitteisiin, erityistehtäviin ja -ohjelmiin sekä sen henkilöstövahvuuteen, talousarvioesitys mukaan luettuna, Euroopan unionin tulevaa päätöksentekoa varten. Tässä yhteydessä EUPT Kosovo aloittaa poistumisstrategioita koskevan pohdinnan.
- 5) Luonnostellaan ja valmistellaan kaikki mahdolliset hankintatarpeita koskevat näkökohdat mahdollista EU:n kriisinhallintaoperaatiota varten.
- 6) Varmistetaan mahdollisen tulevan EU:n kriisinhallintaoperaation asianmukainen logistiikkatuki ja huolehditaan varastointijärjestelyistä, jotta voidaan varastoida, ylläpitää ja huoltaa muun muassa muista nykyisistä tai entisistä EU:n kriisinhallintaoperaatioista siirrettyä kalustoa silloin, kun se edistää mahdollisen tulevan EU:n kriisinhallintaoperaation yleistä tehokkuutta.
- 7) Luonnostellaan ja valmistellaan EU SITCENin ja neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikön ohjauksessa Kosovossa mahdollisesti toteutettavan EU:n kriisinhallintaoperaation eri osa-alueiden uhkien ja riskien analysointi sekä suunnitteluun ohjeellinen talousarvio turvallisuusmenoista (OMIKista ja UNMIKista saatujen kokemusten pohjalta).
- 8) Pyritään kokonaisvaltaiseen ja yhdenmetyyn Euroopan unionin lähestymistapaan, jossa otetaan huomioon vakautus- ja assosiaatioprosessin yhteydessä tarjottu apu poliisitoimen ja lainkäytön aloilla.
- 9) Kosovossa mahdollisesti toteutettavaa EU:n kriisinhallintaoperaatiota koskevan vaihtoehtosuunnittelun yhteydessä annetaan tarvittaessa erityistä vastavuoroista apua EU:n kriisinhallintaoperaatioiden tai EU:n kriisinhallintaoperaatioiden perustamista koskevien selvitysvaltuuskuntien / valmistelevien valtuuskuntien kanssa. Tällaisesta avusta on nimenomaisesti sovittava EUPT Kosovon johtajan kanssa, ja sen on oltava kestoalta rajoitettua.

3 artikla

Rakenne

1. EUPT Kosovon rakenne on periaatteessa seuraava:
- EUPT Kosovon johtajan toimisto
 - poliisitoimen ryhmä
 - oikeudellinen ryhmä

— hallinnollinen ryhmä.

2. EUPT Kosovo perustaa

— toimiston Prištinaan

— koordinoituintoimiston Brysseliin.

4 artikla

EUPT Kosovon johtaja ja henkilöstö

1. EUPT Kosovon johtaja on vastuussa suunnitteluryhmän toiminnan hallinnoinnista ja koordinoinnista.
2. EUPT Kosovon johtaja vastaa suunnitteluryhmän päivittäisestä hallinnosta sekä henkilöstöstä ja kurinpidollisista asioista. Lähetetyn henkilöstön osalta asianomainen kansallinen tai Euroopan unionin viranomainen vastaa kurinpitotoimista.
3. EUPT Kosovon johtaja allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.
4. EUPT Kosovo koostuu pääasiassa jäsenvaltioiden tai Euroopan unionin toimielinten lähettämästä siviilihenkilöstöstä. Kukin jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielin vastaa lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista, kuten palkoista, terveydenhuollosta, matkakuluista Kosovoon ja takaisin sekä kulkokorvauksista, päivärahoja lukuun ottamatta.
5. EUPT Kosovo voi myös tarvittaessa ottaa palvelukseen sopimusperusteisesti kansainvälistä ja paikallista henkilöstöä.
6. Kaikki EUPT Kosovon henkilöstöön kuuluvat pysyvät lähetetään jäsenvaltion tai Euroopan unionin toimielimen alaisina, mutta suorittavat tehtävänsä ja toimivat yksinomaan EU:n tukitoimen edun mukaisesti. Koko henkilöstön on noudatettava neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia, jäljempänä 'neuvoston turvallisuussäännöt'.
7. EUPT Kosovon henkilöstö siirretään paikalle vähitellen alkaen huhtikuun 2006 lopussa saapuvasta ydinryhmästä. Tarkoituksena on, että suunnitteluryhmä olisi täysilukuinen 1 päivään syyskuuta 2006 mennessä.

5 artikla

Johtamisjärjestely

1. EUPT Kosovon rakenteessa noudatetaan yhtenäistä johtamisjärjestelyä.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea vastaa EUPT Kosovon poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/952/EY (EUVL L 346, 29.12.2005, s. 18).

3. Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri antaa ohjeita EUPT Kosovon johtajalle.

4. EUPT Kosovon johtaja johtaa EUPT Kosovoa ja vastaa sen päivittäisestä hallinnosta.

5. EUPT Kosovon johtaja raportoi korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille.

6 artikla

Poliittinen valvonta ja strateginen johto

1. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea huolehtii neuvoston alaisuudessa EUPT Kosovon poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.

2. Neuvosto valtuuttaa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti. Valtuutukseen sisältyy toimivalta nimittää EUPT Kosovon johtaja korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin ehdotuksesta. EUPT Kosovon tavoitteita ja sen lopettamista koskeva päätöksentekovalta pysyy edelleen neuvostolla.

3. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea saa EUPT Kosovon johtajalta säännöllisin väliajoin selvityksiä ja voi pyytää tältä erityisselvityksiä 2 artiklassa mainittujen tehtävien täytäntöönpanosta ja 10 artiklassa tarkoitettua yhteensovittamisesta muiden toimijoiden kanssa. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea voi kutsua EUPT Kosovon johtajan tarvittaessa kokouksiinsa.

4. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea antaa neuvostolle selvityksen säännöllisin väliajoin.

7 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

Euroopan unioniin liittyviä valtioita pyydetään Euroopan unionin päätöksenteon riippumattomuutta ja unionin yhtenäistä toimelinjärjestelmää rajoittamatta osallistumaan EUPT Kosovoon edellyttäen, että ne vastaavat lähettämästään henkilöstöstä aiheutuneista menoista kuten palkoista, terveydenhuollosta, kulukorvauksista, vakuutuksesta, joka kattaa toiminnan riskialttiilla alueella, sekä matkakuluista operaatioalueelle ja takaisin, sekä osallistuvat tarvittaessa EUPT Kosovon toimintakuluihin.

8 artikla

Turvallisuus

1. EUPT Kosovon johtaja vastaa EUPT Kosovon turvallisuudesta sekä neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikköä kuulleen siitä, että operaation sovellettavia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan.

2. EUPT Kosovolle nimetään turvallisuuspäällikkö, joka raportoi EUPT Kosovon johtajalle.

9 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. Rahoitusohje EUPT Kosovosta johtuvien menojen kattamiseksi on 3 005 000 euroa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua määräästä maksettavia kuluja hallinnoidaan Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti, kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta.

3. EUPT Kosovon johtaja raportoi komissiolle ja toimii tämän valvonnassa kaikkien sopimuksensa puitteissa toteuttamiensa toimien osalta.

4. Rahoitusjärjestelyissä otetaan huomioon EUPT Kosovon operatiiviset vaatimukset, muun muassa laitteiden yhteensopiisuus ja ryhmien yhteistoimintakyky.

5. Menot ovat rahoituskelpoisia tämän yhteisen toiminnan voimaantulopäivästä.

10 artikla

Yhteensovittaminen muiden toimijoiden kanssa

1. Tiiviillä yhteensovittamisella Euroopan unionin ja kaikkien alan toimijoiden, kuten YK/UNMIK:n, Etyjin, NATO/KFOR:n sekä muiden avaintoimijoiden kuten Yhdysvaltojen ja Venäjän, välillä varmistetaan edelleen kansainvälisen yhteisön ponnistelujen täydentävyys ja yhteisvaikutus. Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot pidetään ajan tasalla yhteensovittamisen edistymisestä.

2. EUPT Kosovon johtaja osallistuu tehtäviään suorittaessaan Prištinaan, Kosovoon perustettujen Euroopan unionin yhteensovittamisrakenteiden toimintaan.

11 artikla

EUPT Kosovon henkilöstön asema

1. EUPT Kosovon Kosovossa olevan henkilöstön asemasta, myös tarvittaessa EUPT Kosovon toiminnan loppuun saattamisen ja joustavan toteuttamisen kannalta välttämättömistä erioikeuksista, vapauksista ja muista takuista, sovitaan tarvittaessa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti. Puheenjohtajavaltiota avustava korkeana edustajana toimiva pääsihteeri voi neuvotella tällaisen sopimuksen puheenjohtajavaltion puolesta.

2. Henkilöstön jäsenen lähettänyt jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielin vastaa tämän lähettämiseen liittyvien, asianomaisen esittämien tai häntä koskevien vaatimusten ratkaisemisesta. Kyseinen jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielin vastaa mahdollisten menettelyjen vireillepanosta lähetettyä henkilöä vastaan.

3. Sopimus pohjaisen kansainvälisen ja paikallisen henkilöstön työehdot sekä oikeudet ja velvollisuudet vahvistetaan EUPT Kosovon johtajan ja henkilöstön jäsenen välisissä sopimuksissa.

12 artikla

Yhteisön toimet

Neuvosto ja komissio varmistavat kumpikin toimivaltansa mukaisesti, että tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpano on yhteensopivaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan toisen kohdan mukaisten ulkoisten toimien kanssa. Neuvosto ja komissio tekevät tätä tarkoitusta varten yhteistyötä.

13 artikla

Turvaluokiteltujen tietojen luovuttaminen

1. Korkeana edustajana toimivalla neuvoston pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen toimea varten laadittuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja NATOLle/KFOR-joukoille aina turvaluokkaan CONFIDENTIEL UE asti.

2. Korkeana edustajana toimivalla neuvoston pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa EUPT Kosovon operatiivisten tarpeiden mukaisesti ja neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen toimea varten laadittuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja YK:lle/UNMIKille ja Etyjille aina turvaluokkaan RESTREINT UE asti. Tätä varten tehdään paikallisia järjestelyjä.

3. Korkeana edustajana toimivalla neuvoston pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille osapuolille neuvoston keskusteluihin liittyviä EU:n

turvaluokittelemattomia asiakirjoja sellaisten toimien osalta, joita koskee neuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta 22 päivänä maaliskuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2004/338/EY⁽¹⁾, Euratom 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

14 artikla

Tarkistaminen

Neuvosto arvioi viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2006, onko EUPT Kosovon toimintaa jatkettava 31 päivänä joulukuuta 2006 jälkeen, ottaen huomioon, että siirtymisen Kosovossa mahdollisesti toteutettavaan EU:n kriisinhallintaoperaatioon on tapahtunut kitkattomasti.

15 artikla

Voimaantulo ja voimassaolon päättyminen

1. Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.
2. Sen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006.

16 artikla

Julkaiseminen

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ EUVL L 106, 15.4.2004, s. 22. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/34/EY, Euratom (EUVL L 22, 26.1.2006, s. 32).